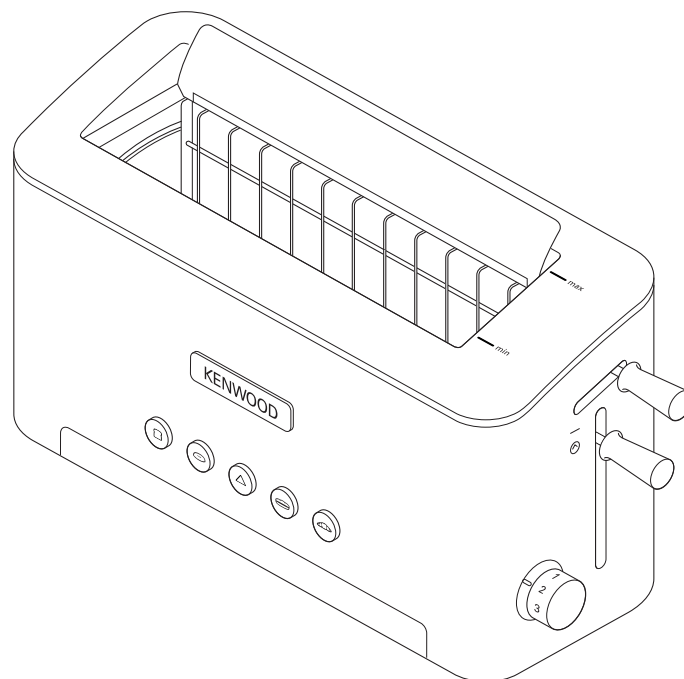


# KENWOOD

## TTM610 series

instructions



English	2 - 6
Nederlands	7 - 12
Français	13 - 18
Deutsch	19 - 25
Italiano	26 - 31
Português	32 - 37
Español	38 - 44
Dansk	45 - 49
Svenska	50 - 54
Norsk	55 - 59
Suomi	60 - 64
Türkçe	65 - 69
Česky	70 - 75
Magyar	76 - 80
Polski	81 - 86
Русский	87 - 93
Ελληνικά	94 - 100
Slovenčina	101 - 106
Українська	107 - 112
عربي	١١٧ - ١١٢



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

[kenwoodworld.com](http://kenwoodworld.com)

**KENWOOD**  
CREATE MORE

120719/1



# Русский

См. иллюстрации на передней странице

Также смотрите важные меры предосторожности в сопроводительной инструкции.

## Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.

## Меры безопасности

- Подгорающий хлеб может загореться, поэтому:
  - Не оставляйте работающий тостер без присмотра;
  - Для тонких или сухих ломтиков хлеба устанавливайте более низкую степень поджаривания;
  - Никогда не подогревайте в тостере продукты с открытым верхним слоем продуктов, например, пиццу: если внутрь тостера попадет жир, может произойти возгорание. При подогреве продуктов с начинкой всегда пользуйтесь кассетой для сэндвичей и строго соблюдайте прилагаемые инструкции.
  - Регулярно очищайте съемный поддон для осыпающихся крошек: крошки могут задымиться или загореться. Уделяйте особое внимание очистке поддона, на который могут попасть частицы расплавленного сыра и другой начинки сэндвича.
  - Начинка сэндвича может расплавиться и проникнуть в тостер. Будьте осторожны. Это может привести к возгоранию.
  - Во избежание поражения электрическим током, **никогда:**
    - не допускайте попадания воды в тостер, на шнур или штепсельную вилку; или
    - запрещается вводить в тостер **руки** или помещать в него какие-либо металлические предметы (за исключением кассеты для сэндвичей).
  - Всегда отключайте тостер от сети после использования, перед чисткой или попыткой высвободить застрявшую кассету для сэндвичей или сам тост.


- Никогда не накрывайте тостер тарелкой или еще чем-то – это может привести к перегреву и возгоранию.
  - Следите за тем, чтобы шнур не свешивался вниз, где его может схватить ребенок.
  - Не рекомендуем пользоваться тостером непосредственно под навесными полками.
  - Не передвигайте работающий тостер.
  - Не касайтесь горячих поверхностей, особенно это относится к металлической верхней части и кассете для сэндвичей.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Панель тостера изрядно нагревается в процессе работы последнего.**
- Никогда не пользуйтесь несанкционированными приспособлениями или аксессуарами.
  - Не пытайтесь с усилием помещать крупные куски в тостер, так как могут возникнуть трудности при их извлечении. Не помещайте в тостер надломанные куски хлеба.
  - Не пользуйтесь неисправным тостером. Обязательно сдайте его в ремонт: см. «Обслуживание и забота о покупателях».
  - Нажмите кнопку, соответствующую типу разогреваемой еды. См. таблицу "Полезные советы по использованию тостера".
  - На этом тостере нельзя готовить сырое мясо или рыбу.
  - Позаботьтесь о том, чтобы входящие в состав ваших сэндвичей мясо или рыба были предварительно проварены или прожарены, и перед подачей на стол убедитесь в том, что все ингредиенты хорошо прогрелись. Не подогревайте ингредиенты более одного раза.

- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

#### перед включением тостера в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному в табличке на нижней стороне тостера
- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

#### Перед использованием впервые

- 1 Уберите излишки шнура, используя зажимы на основании **1**.
- 2 Установите регулятор нагрева в положение между 2 и 3, опустите рычаг подъема подставки и нажмите кнопку .
- При первом включении тостера от него, как и от всех новых нагревательных приборов, может исходить легкий запах подгорания. Это не должно вызывать беспокойство.
- 3 Вымойте подставку для бутербродов теплой водой с моющим раствором и тщательно высушите.

## Основные компоненты

- ① передняя панель
- ② рычажок регулятора ширины прорезей
- ③ рычаг подъема каретки Peek & View™
- ④ режим поджаривания
- ⑤ кнопка с индикатором для круасанов
- ⑥ кнопка с индикатором для панини
- ⑦ кнопка «отмена» с индикаторной лампой
- ⑧ кнопка для поджаривания яичного бублика с одной стороны
- ⑨ кнопка с индикатором для тостов
- ⑩ большой съемный поддон для крошек
- ⑪ кассета для сэндвичей
- ⑫ место укладки шнура

## Пользование тостером

Примечание: Все продукты с начинкой, включая сэндвичи, должны поджариваться в кассете для сэндвичей. См.

«Поджаривание с использованием кассеты для сэндвичей».

- 1 Подключите тостер к электросети, послышится звуковой сигнал.
  - 2 Отрегулируйте ширину прорези под размеры продукта **2**.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не касайтесь панели, она может быть горячей.**
- 3 Вставьте хлеб, оладьи, рогалики, круассаны, и т.п. Не пытайтесь применять при этом силу.
  - 4 Опустите рычаг подъема каретки **3**.
  - 5 Установите нужный уровень поджарки. Используйте низкий уровень для легкого поджаривания и для поджаривания тонкого и сухого хлеба.

- 6 Нажмите нужную кнопку. Загорится выбранная кнопка и кнопка отмены. Прозвучит звуковой сигнал и начнется разогрев.
- При поджаривании рогаликов их следует вставлять разрезанной стороной, обращенной к передней части тостера.
- Примечание: При поджаривании в режиме «рогалики» передний элемент будет нагреваться сильнее, чем задний элемент тостера. **Это приведет к поджариванию только одной стороны.**
- Для поджаривания замороженного хлеба и т.п. передвиньте регулятор нагрева в положение размораживания ❄.
- Используя рычаг подъема каретки Peek & View™ можно в любое время посмотреть на состояние продукта без нажатия кнопки «отмена».
- 7 Для прекращения процесса поджарки в любой момент нажмите кнопку «отмена». При отмене тостер подаст звуковой сигнал, и подсветка кнопки погаснет.
- 8 После завершения поджаривания тостер издаст звуковой сигнал, кнопка погаснет и разогрев прекратится. Еда **НЕ** выскакивает.
- 9 Для того, чтобы они поднялись, воспользуйтесь рычагом подъема каретки.
- 10 После использования отключите тостер от сети.

## Поджаривание с использованием кассеты для сэндвичей

- **Прежде, чем добавлять в бутерброд мясо или рыбу, их следует тщательно приготовить. Перед подачей проверьте, все ли ингредиенты достаточно прогрелись. Не нагревайте ингредиенты дважды.**

- **Перед поджаркой не остужайте горячие ингредиенты.**
  - **Удостоверьтесь, что все ингредиенты, в частности мясо или рыба, свежие, и у них не истек срок хранения.**
  - **Позаботьтесь о том, чтобы другие ингредиенты, например, овощи, не были холодными и не охлаждали горячие ингредиенты.**
  - При нарезке итальянских булочек «панино» или лепешек «кьябатта» не разрезайте их до конца с тем, чтобы предотвратить попадание капель расплавляющегося сыра в тостер.
  - Ингредиенты должны быть мелко нарезаны, крупные ломти не допускаются.
  - Старайтесь использовать ингредиенты, не расплавляющиеся и не вытекающие из сэндвича. Не рекомендуется использование высокожирных наполнителей, капли которых могут загрязнить тостер, и потом его нелегко будет отчистить.
  - Нанесите тонкий слой масла на наружные части сэндвичей, а внутрь положите начинку. Таким образом вы предохраните подгорание наружных поверхностей сэндвича. Не используйте спреды с низким содержанием жира, которые не пригодны для поджаривания.
  - Удостоверьтесь в том, что начинка разложена равномерно внутри сэндвича.
  - Используйте продукты, размер которых соответствует размеру кассеты для сэндвичей. Не старайтесь с усилием поместить продукт в тостер.
- 1 Подключите тостер к электросети, послышится звуковой сигнал.
  - 2 Поместите ингредиенты на подставку для бутербродов и закройте ее.

- 3 Отрегулируйте ширину прорези под кассету для сэндвичей ②.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не касайтесь передней панели, она может быть горячей.**
- 4 Опустите рычаг ③ и вставьте подставку в прорезь ④.
- 5 Установите нужный режим поджаривания.
- 6 Нажмите нужную кнопку. Загорится выбранная кнопка и кнопка отмены. Прозвучит звуковой сигнал и начнется разогрев.
  - Можно следить за ходом поджаривания, поднимая кассету для сэндвичей без прерывания самого процесса.
- 7 Для прекращения процесса поджаривания на любой стадии нажмите кнопку «отмена». Тостер подаст звуковой сигнал, свидетельствующий о прекращении процесса, и кнопки погаснут.
- 8 После завершения поджаривания тостер издаст звуковой сигнал, кнопка погаснет и разогрев прекратится. Еда **НЕ** выскакивает.
- 9 Перед подачей на стол оставьте сэндвич на одну минуту в тостере.
- 10 Извлеките подставку для бутербродов, откройте ее и выложите еду на тарелку.
- 11 После использования отключите тостер от сети.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
  - Кассета для сэндвичей сильно разогрета, поэтому кладите ее на жаростойкую поверхность и проявляйте осторожность при обращении с ней.
  - Перед подачей на стол удостоверьтесь в том, что все ингредиенты достаточно горячие.
  - Приступая к еде, будьте осторожны, потому что начинка сэндвича может оказаться очень горячей.

# Советы и подсказки по использованию тостера

Учтите, что это только рекомендации. После недолгого опыта использования вы научитесь правильно устанавливать режимы работы. Пока вы не привыкли к устройству, предпочтительнее начинать с использования тостера на низких режимах.

кнопка	Примерный перечень продуктов для поджаривания	Рекомендуемые режимы работы
Рогалики ☺ Только для поджаривания одной стороны	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рогалики</li> </ul>	2-3
Поджаривание ☐	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Покупной нарезанный хлеб</li> <li>• Предназначенные для поджаривания вафли</li> <li>• Хлеб, порезанный вручную</li> </ul>	2-3 2-3 2-3
Круасан ☁ Панини ☺	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лепешки «кьябатта» с начинкой половинного размера</li> <li>• Булочки с шоколадом</li> <li>• Ненарезанный хлеб</li> <li>• Круассаны с начинкой</li> <li>• Сэндвичи с начинкой</li> </ul>	4-5 1-3 1-2 2-3 3-4

## Советы и подсказки:

- Следите за тем, чтобы прорези не были слишком узкими и не закрывайте слишком плотно кассеты для сэндвичей, чтобы не сдавить помещенный внутри сэндвич.
- Ломтики должны быть нарезаны ровно и иметь ровные края.
- Для замороженного хлеба используйте кнопку ❄ на регуляторе нагрева.
- Ингредиенты должны быть мелко нарезаны, крупные ломти не допускаются.
- Сухой/черствый хлеб поджаривается быстрее, чем свежий, а тонко нарезанный – быстрее толсто нарезанного. Поэтому следует устанавливать более низкий режим поджаривания, чем обычно.
- Для достижения лучших результатов следите за тем, чтобы ломтики хлеба были одинаковой толщины, свежести и размеров.
- Для достижения одинаковой степени поджаривания рекомендуем перед очередной партией выждать не менее 30 секунд для того, чтобы автоматически восстановились заданные параметры. Можно также понижать режим поджаривания при дополнительной загрузке тостера.

### Советы по приготовлению пищи

- Перед добавлением для нагрева таких ингредиентов, как мясо или рыба, хорошенько проварите или прожарьте их, а перед подачей на стол убедитесь, что они основательно прогрелись. Не подогревайте ингредиенты более одного раза.
- Перед поджаркой не остужайте горячие ингредиенты.
- Удостоверьтесь, что все ингредиенты, в частности мясо или рыба, свежие, и у них не истек срок хранения.
- Позаботьтесь о том, чтобы другие ингредиенты, например, овощи, не были холодными и не охлаждали горячие ингредиенты.

## Уход и чистка

- 1 Перед чисткой отключите тостер от сети питания и дайте остыть. Перед чисткой дайте подставке для бутербродов полностью остыть.
  - 2 Вымойте подставку для бутербродов теплой водой с моющим раствором и тщательно высушите.
  - 3 Нажмите на поддон для крошек, чтобы разблокировать его, а затем вытащите его **5**. Почистите, а затем установите на место. Проводите чистку регулярно: крошки могут дымить или даже гореть. Особенно тщательно очищайте расплавленный сыр и другие ингредиенты из сэндвичей, которые могли упасть на поддон для крошек.
  - 4 Протрите наружные поверхности тостера влажной тряпкой и просушите.
- Не промывайте никакие детали в посудомоечной машине.

## Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD.

Если вам нужна помощь в:

- пользовании прибором или
- техобслуживании или ремонте,
- обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО  
ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ  
ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО  
ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.**

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в состав изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.